



AMERICAN RED CROSS

NATIONAL HEADQUARTERS

WASHINGTON 13, D. C.

October 19, 1943

Midwestern Area
American Red Cross
1709 Washington Avenue
St. Louis, Missouri

Granada Relocation Project
Amache, Colorado

Will you please deliver the enclosed message forms to the persons named as addressees? These messages have been cleared by the Office of Censorship. If the addressee or the chapter is unable to translate any message, national headquarters will be glad to perform this service.

If the addressee wishes to reply to the message, the chapter should assist him in composing a message, not to exceed twenty-five words, to be placed on the reverse side of the form. Any reply must observe the following rules:

1. Preferably the reply should be typewritten, and a translation of foreign language should accompany the reply.
2. Erasures, deletions, and crossed-out words are not acceptable.
3. Use or mention of the following is not permitted by censorship:

Abbreviations	Military or naval subjects
Biblical quotations or references	Money or requests for money
Business matters	Nicknames
Codes in place of customary references	Poetry, text in block formation
Defense matters	Politics
Descriptions of persons, including babies	Radio broadcasts
Employment in defense or government work	Radiograms, airmail, telegrams, cablegrams
Firm names	Shipping information
Geographic names	Unusual phrases
Legal documents	Weather conditions.

This may help you with translations.

J. Rausland

Sincerely yours,

Annie H. Lockett

(Miss) Annie H. Lockett
Chief, Inquiry Unit
Home Service

AMERICAN RED CROSS

NATIONAL HEADQUARTERS

WASHINGTON, D. C.

October 22, 1943

General Information
General Information

General Information
General Information
General Information

Will you please deliver the enclosed message form to the person named as addressee? These messages have been cleared by the Office of Censorship. If the address or the chapter is unable to translate my message, national headquarters will be glad to perform this service.

If the addressee wishes to reply to the message, the chapter should assist him in composing a message, not to exceed twenty-five words, to be placed on the reverse side of the form. Any reply must observe the following rules:

1. Traditionally the reply should be typewritten, and a translation of local language should accompany the reply.

2. Swears, deletions, and crossed-out words are not acceptable. The use of words of doubtful origin is not permitted by censorship.

Military or naval subjects
Money or requests for money
Business
Poetry, text in block letters
Religion
Radio broadcasts
Religious, airmail, telephone
Shipping information
Personal phrases
Weather conditions

Religious questions or references
Business matters
Political questions or references
Identification of persons, including babies
Employment in defense or government work
Firm names
Geographic names
Legal documents

Mr. K. Matsuo
Agent Consular Office
no. Ad Bldg.

AMERICAN RED CROSS
SERVICES TO THE ARMED FORCES
RECEIVED
OCT 22 1943 A.M.
HOME SERVICE STATION

Sincerely yours,
(Signature)
(Miss) *(Name)*
Chief, *(Title)*
Home *(Address)*

(Faint handwritten notes)